|  |  |
| --- | --- |
| **DATA PROCESSING AGREEMENT**  **THIS AGREEMENT** is made the day of [\_\_\_\_\_\_\_\_]  **BETWEEN:-**  1. PPG [\_\_\_\_\_­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_], a company with registered office at [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] ("PPG"); and  2. [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], a company with registered office at [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] ("Supplier").  **BACKGROUND**  (A) Pursuant to a supplier contract between PPG and the Supplier (together "the Parties") dated [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (Supply Contract), the Supplier has agreed to provide the services detailed therein ("Services") which may involve the transfer or sharing of personal data by PPG to the Supplier.  (B) The Parties agree that the terms of this Agreement shall be incorporated into and form part of the terms and conditions of the Supply Contract. To the extent that any of the terms of this Agreement conflict with any of the terms and conditions of the Supply Contract, the terms of this Agreement shall prevail.  **IT IS AGREED THAT:** | **CONTRATTO SUL TRATTAMENTO DEI DATI**  **SI STIPULA IL PRESENTE CONTRATTO** in data [\_\_\_\_\_\_\_\_]  **TRA:-**  1. PPG [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], azienda con sede legale presso [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] ("PPG") e  2. [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], azienda con sede legale presso [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] ("il Fornitore").  **CONTESTO**  (A) Ai sensi di un contratto tra PPG e il Fornitore (collettivamente "le Parti") datato [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (Contratto di fornitura), il Fornitore accetta di fornire i servizi in esso descritti ("i Servizi") che possono comportare il trasferimento o la condivisione di dati personali al Fornitore da parte di PPG.  (B) Le Parti convengono che i termini del presente Contratto verranno integrati nel Contratto di fornitura e saranno parte integrante dei termini e delle condizioni di quest'ultimo. Qualora qualsiasi disposizione del presente Contratto sia in conflitto con qualsiasi termine o condizione del Contratto di fornitura, prevarranno le disposizioni del presente Contratto.  **SI CONVIENE CHE:** |
| 1. DEFINITIONS AND CLAUSES | 1. Definizioni e clausole |
| In this Agreement the following expressions bear the following meanings unless the context otherwise requires: | Ai fini del presente Contratto, alle seguenti espressioni si attribuiscono i significati dettagliati di seguito, a meno che il contesto richieda una diversa interpretazione: |
| 1. **"Agreement Personal Data"** 2. Personal Data which is to be Processed under this Agreement, as more particularly described in **SCHEDULE 1** | 1. **"Dati Personali oggetto del Contratto"**   Dati personali destinati a essere Trattati ai sensi del presente Contratto, come descritto in modo più specifico nella **TABELLA 1** |
| 1. **"Affiliate"** 2. in relation to any person, any entity that controls, is controlled by or is under common control with, that person, whether directly or indirectly, through one or more intermediaries. For the purposes of this definition, "control" (including the terms "controlled by" and "under common control with") as used with respect to any person, means the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of said person, whether through the ownership of voting securities, as trustee or executor, by contract or credit arrangement or otherwise | **"Affiliato"**  In relazione a qualsiasi persona, qualsiasi entità che controlla, è controllata da o è soggetta al comune controllo con, tale persona, direttamente o indirettamente, attraverso uno o più intermediari. Ai fini della presente definizione, per "controllo" (inclusi i termini "controllato da" e "soggetto al comune controllo con") così come utilizzato nei confronti di qualsiasi persona, si intende il possesso, diretto o indiretto, del potere di determinare o di far determinare la direzione della gestione d'impresa e delle politiche di detta persona, sia attraverso il possesso di titoli con diritto di voto, in qualità di fiduciario o esecutore, per contratto o accordo di credito o in altro modo. |
| 1. **"Data Protection Laws"** 2. all applicable laws relating to data protection, the processing of personal data and privacy, including without limitation:    1. the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679;    2. the UK Data Protection Act and the General Data Protection Regulation as made applicable in the UK by the UK European Union (Withdrawal) Act; and    3. the Swiss Federal Data Protection Act; 3. and any legislation and regulation implementing or made pursuant to them, or which amends, replaces, re-enacts or consolidates any of them 4. and references to **"Data Processor", "Data Subjects"**, **"Personal Data"**, **"Process"**, **"Processed"**, **"Processing"**, **"Processor"** and **"Supervisory Authority"** have the meanings set out in, and will be interpreted in accordance with, such applicable laws | 1. **"Normativa in materia di Protezione dei Dati"**   tutte le leggi applicabili in materia di protezione dei dati, al trattamento dei dati personali e alla privacy tra cui, senza limitazioni:  1. il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679;  2. lo UK Data Protection Act e il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati, così come reso applicabile in UK dallo UK European Union (Withdrawal) Act; e  3. la Legge Federale sulla Protezione dei Dati;  e qualsiasi altra legge e regolamento che li applichino o che siano emanati in virtù degli stessi, o che emendino, sostituiscano o consolidino una qualsiasi delle leggi sopra indicate  e i termini **"Responsabile del trattamento", "Interessati", "Dati personali", "Trattare", "Trattato/a/e/i", "Trattamento", "Responsabile"** e **"Autorità di vigilanza"** hanno i significati indicati e saranno interpretati ai sensi delle leggi applicabili di cui sopra |
| 1. **"Data Security Incident"**    1. a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to, Agreement Personal Data transmitted, stored or otherwise Processed; or    2. a discovery or reasonable suspicion that there is a vulnerability in any technological measure used to protect any Agreement Personal Data that has previously been subject to a breach within the scope of (a), which may result in exploitation or exposure of that Agreement Personal Data; or    3. any defect or vulnerability with the potential to impact the ongoing resilience, security and/or integrity of systems Processing Agreement Personal Data | 1. **"Incidente relativo alla sicurezza dei dati"**    1. violazione della sicurezza che determina la distruzione, la perdita, l'alterazione, la divulgazione non autorizzata o l'accesso non autorizzato ai Dati personali oggetto del Contratto che vengono trasferiti, archiviati o altrimenti elaborati;    2. scoperta o ragionevole sospetto dell'esistenza di una vulnerabilità in una delle soluzioni tecnologiche adottate per tutelare i Dati Personali oggetto del Contratto precedentemente oggetto di una violazione nell'ambito di quanto previsto in (a), che potrebbe comportare la violazione o la divulgazione dei Dati personali oggetto di tale Contratto;    3. qualsiasi difetto o vulnerabilità che determini potenziali conseguenze sulla resilienza, sulla sicurezza e/o sull'integrità dei sistemi che eseguono il Trattamento dei Dati Personali oggetto del Contratto |
| 1. **"International Transfer"** 2. a transfer to a country outside the United Kingdom, Switzerland or the European Economic Area of Agreement Personal Data which is undergoing Processing or which is intended to be Processed after transfer | 1. **"Trasferimento internazionale"**   Trasferimento verso un Paese al di fuori del Regno Unito, della Svizzera o dello Spazio Economico Europeo dei Dati Personali oggetto del Contratto soggetti a Trattamento o destinati a essere Trattati dopo il trasferimento |
| 1. **"Sub-Processor"** 2. any third party Processor appointed by the Supplier to Process Agreement Personal Data | 1. **"Sub-Responsabile del trattamento"** 2. qualsiasi soggetto esterno Responsabile del trattamento incaricato dal Fornitore di Trattare i Dati Personali oggetto del Contratto |
| 1. DATA PROTECTION AND INFORMATION SECURITY | 1. TUTELA DEI DATI E SICUREZZA DELLE INFORMAZIONI |
| 1. Authorisation and compliance with laws | 1. Autorizzazione e rispetto delle leggi |
| * 1. PPG authorises the Supplier, on its own behalf and on behalf of PPG's Affiliates, to Process the Agreement Personal Data during the term of this Agreement as a Data Processor solely for the purpose and to the extent described in **SCHEDULE 1**. | * 1. PPG autorizza il Fornitore, a proprio nome e per conto dei propri Affiliati, a Trattare i Dati Personali oggetto del Contratto per il periodo di validità del presente Contratto, con il ruolo di Responsabile del trattamento, esclusivamente per lo scopo e nella misura di cui alla **TABELLA 1** |
| * 1. In performing the Services and its other obligations under this Agreement the Supplier will: | * 1. Durante l'esecuzione dei Servizi e degli altri obblighi previsti dal presente Contratto, il Fornitore dovrà: |
| * + 1. comply with the Data Protection Laws; and | * + 1. rispettare la Normativa in materia di Protezione dei Dati; e |
| * + 1. not cause PPG or any PPG Affiliate to breach any obligation under the Data Protection Laws. | * + 1. evitare di indurre PPG o qualsiasi altro Affiliato di PPG a violare qualsivoglia obbligo ai sensi della Normativa in materia di Protezione dei Dati. |
| 1. processing of agreement personal data | 2. Trattamento dei dati personali oggetto del contratto |
| * 1. The Supplier will: | * 1. Il Fornitore avrà cura di: |
| 2.1.1 Process the Agreement Personal Data only on documented instructions from PPG (which may be specific instructions or instructions of a general nature as set out in this Agreement or as otherwise agreed between the Parties from time to time) or the relevant PPG Affiliate unless the Supplier or the relevant Sub-Processor is required to Process Agreement Personal Data to comply with applicable laws to which the Supplier is subject, in which case the Supplier will notify PPG of such legal requirement prior to such Processing unless such applicable laws prohibit notice to PPG on public interest grounds; | * + 1. Trattare i Dati Personali oggetto del Contratto solo sulla base di istruzioni documentate di PPG (che potrebbero essere istruzioni specifiche o istruzioni di natura generale, come stabilito nel presente Contratto o altrimenti concordato tra le Parti di volta in volta) o dell'Affiliato PPG rilevante, a meno che il Fornitore o il Sub-Responsabile del trattamento sia tenuto a trattare i Dati Personali oggetto del Contratto per rispettare le leggi vigenti cui è sottoposto; in tal caso il Fornitore informerà PPG di tale requisito legale prima del Trattamento, a meno che le Leggi vigenti di cui sopra vietino di informare il PPG per ragioni di interesse pubblico); |
| 2.1.2 immediately inform PPG if, in its reasonable opinion, any instruction received from PPG or PPG Affiliate infringes any Data Protection Laws, it being acknowledged that the Supplier shall not be obliged to undertake additional work or screening to determine if PPG's instructions are compliant; | * + 1. informare immediatamente PPG se, a suo ragionevole giudizio, eventuali istruzioni ricevute da PPG o da un Affiliato di PPG determinino la violazione della Normativa in materia di Protezione dei Dati; si riconosce che il Fornitore non sarà obbligato a svolgere lavori aggiuntivi o verifiche al fine di determinare se le istruzioni di PPG siano conformi a tali leggi. |
| 2.1.3 without prejudice to **clause 2.1.1**, ensure that Agreement Personal Data will only be used for the purpose and to the extent described in **SCHEDULE 1**; | * + 1. fatta salva la **clausola 2.1.1**, garantire che i Dati Personali oggetto del Contratto siano utilizzati esclusivamente per lo scopo e nella misura di cui alla **TABELLA 1**; |
| 2.1.4 without prejudice to clause 2.1.3, not without the prior written consent of PPG or the relevant PPG Affiliate: | * + 1. fatta salva la **clausola 2.1.3** e con il previo consenso scritto del PPG o del Affiliato rilevante di PPG: |
| 2.1.4.1 convert any Agreement Personal Data into anonymised, pseudonymised, depersonalised, aggregated or statistical data; | * + - 1. convertire i Dati Personali oggetto del Contratto in dati anonimi, pseudonimizzati, depersonalizzati, aggregati o statistici; |
| 2.1.4.2 use any Agreement Personal Data for “big data” analysis or purposes; or | * + - 1. utilizzare i Dati Personali oggetto del Contratto per analisi o finalità inerenti i "big data"; |
| 2.1.4.3 match or compare any Agreement Personal Data with or against any other Personal Data (whether the Supplier’s or any third party’s); | * + - 1. associare o confrontare i Dati Personali oggetto del Contratto con altri Dati personali (del Fornitore o di terzi); |
| * + 1. ensure that any individual authorised to Process Agreement Personal Data accesses such Agreement Personal Data strictly on a need to know basis as necessary to perform their role in the performance of this Agreement, and: | * + 1. garantire che ogni persona autorizzata a Trattare i Dati Personali oggetto del Contratto acceda ai Dati Personali oggetto del Contratto esclusivamente a causa dalla necessità di conoscere i dati per svolgere il proprio ruolo nell'ambito dell'esecuzione del presente Contratto e che tale persona: |
| * + - 1. is subject to binding confidentiality obligations in respect of Agreement Personal Data or is under an appropriate statutory obligation of confidentiality; | * + - 1. sia soggetta a obblighi di riservatezza vincolanti in relazione al Trattamento dei Dati Personali oggetto del Contratto o a un opportuno obbligo di riservatezza sancito per statuto; |
| * + - 1. complies with this clause B; and | * + - 1. rispetti questa **clausola B** |
| * + - 1. is appropriately reliable, qualified and trained in relation to their responsibilities for Processing of Agreement Personal Data; and | * + - 1. sia affidabile, qualificata e formata in relazione alle proprie responsabilità in relazione al Trattamento dei Dati Personali oggetto del Contratto; e |
| * + 1. at the option of PPG, securely delete or return to PPG (in the format required by PPG) all Agreement Personal Data promptly after the end of the provision of Services relating to Processing or at any time upon request, and securely delete any remaining copies and promptly certify when this exercise has been completed, unless applicable laws require storage by the Supplier of Agreement Personal Data. | * + 1. a discrezione di PPG, cancellare in modo sicuro o restituire a PPG (nel formato richiesto da PPG) tutti i Dati Personali oggetto del Contratto immediatamente dopo la conclusione della fornitura di Servizi relativi al trattamento, ovvero in qualsiasi momento su richiesta, e cancellare in modo sicuro tutte le eventuali copie rimanenti, dando tempestiva comunicazione del completamento dell'operazione, a meno che le leggi applicabili non richiedano la conservazione da parte del Fornitore dei Dati Personali oggetto del Contratto. |
|  |  |
| 1. SECurity measures and incidents | 3. Misure di sicurezza e incidenti |
| * 1. The Supplier will: | * 1. Il Fornitore avrà cura di: |
| 3.1.1 implement, and assist PPG and PPG Affiliates to implement, appropriate technical and organisational measures at a minimum to the standard set out in **Schedule 2** to ensure a level of security appropriate to the risk presented by Processing the Agreement Personal Data, in particular from a Data Security Incident; | * + 1. implementare e assistere PPG e Affiliati di PPGnell'implementazione le misure tecniche e organizzative adeguate almeno in conformità allo standard definito nella **Tabella 2** atte a garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio insito nel Trattamento dei Dati Personali oggetto del Contratto, in particolare rispetto a un eventuale Incidente relativo alla sicurezza dei dati; |
| 3.1.2 notify PPG without undue delay after becoming aware of a reasonably suspected or actual Data Security Incident, including without limitation the nature of the Data Security Incident, the categories and approximate number of Data Subjects and Agreement Personal Data records concerned, the likely consequences of the Data Security Incident and any measure proposed to be taken to address the Data Security Incident and to mitigate its possible adverse effects. Where, and in so far as, it is not possible to provide all the relevant information at the same time, the information may be provided in phases without undue delay, but the Supplier (and Sub-Processors) may not delay notification under this **clause** **3.1.2** on the basis that an investigation is incomplete or ongoing; | * + 1. informare tempestivamente PPG se viene a conoscenza di un Incidente relativo alla sicurezza dei dati ragionevolmente presumibile o effettivo, indicando inoltre senza limitazioni, la natura dell'Incidente relativo alla sicurezza dei dati, le categorie e il numero approssimativo di Interessati e di Dati Personali oggetto del Contratto coinvolti, le probabili conseguenze dell'Incidente relativo alla sicurezza dei dati e le eventuali misure proposte per risolvere l'Incidente e mitigarne le possibili conseguenze negative. Qualora non sia possibile (e nella misura in cui non sia possibile) fornire tutte le informazioni rilevanti contemporaneamente, le informazioni possono essere tempestivamente fornite in fasi successive, ma il Fornitore (e i Sub-Responsabili) non possono ritardare la comunicazione di cui alla presente **clausola 3.1.2** sulla base del fatto che è in corso un'indagine o l'indagine è incompleta; |
| 3.1.3 notify PPG immediately if at any time the Supplier or a Sub-Processor is, or ought to be, aware of any reason why it is unable to comply with **clause 3.1.1,** without prejudice to its obligation to comply with,or to any rights or remedies which PPG may have for breach of **clause 3.1.1**; | * + 1. informare immediatamente PPG se in qualsiasi momento il Fornitore o un Sub-Responsabile del trattamento è (o dovrebbe essere) a conoscenza di qualsiasi motivo per cui non è in grado di rispettare la **clausola 3.1.1**, fatti salvi il suo obbligo di rispettarla ed eventuali diritti o rimedi a disposizione di PPG in caso di violazione della **clausola 3.1.1**; |
| 3.1.4 promptly (and in any event within 72 hours) notify PPG of any request that it receives for exercise of a Data Subject’s rights under the Data Protection Laws or communication or complaint that it receives from a Data Subject or Supervisory Authority or other third party in connection with Agreement Personal Data; and | * + 1. comunicare tempestivamente (e in ogni caso entro 72 ore) a PPG eventuali richieste ricevute in relazione all'esercizio dei diritti di un Interessato ai sensi della Normativa in materia di Protezione dei Dati o eventuali comunicazioni o reclami ricevuti da un Interessato o da un'autorità di vigilanza o da altri soggetti terzi in relazione ai Dati Personali oggetto del Contratto; e |
| 3.1.5 not, without PPG's prior written consent, make or permit any announcement in respect of a Data Security Incident or respond to any request for exercise of a Data Subject’s rights under the Data Protection Laws or communication or complaint from a Data Subject or Supervisory Authority in connection with Agreement Personal Data (except where required to do so by applicable law). | * + 1. evitare o impedire, senza previo consenso scritto di PPG, qualsiasi annuncio riguardante un Incidente relativo alla sicurezza dei dati o rispondere a qualsiasi richiesta di esercitare diritti da parte di un Interessato ai sensi della Normativa in materia di Protezione dei Dati o comunicazione o reclamo di un Interessato o di un'autorità di vigilanza in relazione ai Dati Personali oggetto del Contratto (eccetto laddove richiesto dalle leggi applicabili). |
| 1. supplier assistance | 4. ASSISTENZA da parte del FORNITORe |
| 4.1 Supplier will assist/provide reasonable assistance to PPG and PPG's Affiliates in: | * 1. Il Fornitore assisterà/fornirà ragionevole assistenza a PPG e agli Affiliati di PPG per: |
| 4.1.1 responding to requests for exercising Data Subjects’ rights under the Data Protection Laws and communications and complaints from Data Subjects and Supervisory Authorities and other third parties in connection with Agreement Personal Data, including without limitation by appropriate technical and organisational measures, insofar as this is possible; | * + 1. rispondere alle richieste di esercizio dei diritti da parte degli Interessati ai sensi della Normativa in materia di Protezione dei Dati e alle comunicazioni e ai reclami degli Interessati e di altri soggetti terzi in relazione ai Dati Personali oggetto del Contratto tra cui, senza limitazioni, misure tecniche e organizzative opportune, nella misura in cui sia possibile; |
| 4.1.2 documenting any Data Security Incidents and reporting any Data Security Incidents to any Supervisory Authority and/or Data Subjects; | * + 1. documentare eventuali Incidenti relativi alla sicurezza dei dati e segnalare tali Incidenti alle Autorità di vigilanza e/o agli Interessati; |
| 4.1.3 conducting privacy impact assessments of any Processing operations and consulting with Supervisory Authorities, Data Subjects and their representatives accordingly; and | * + 1. svolgere valutazioni dell'impatto sulla privacy di qualsiasi operazione di Trattamento e consultare quindi le Autorità di vigilanza, gli Interessati e i loro rappresentanti; e |
| 4.1.4 taking measures to address Data Security Incidents, including without limitation, where appropriate, measures to mitigate their possible adverse effects. | * + 1. adottare le misure opportune per risolvere gli Incidenti relativi alla sicurezza dei dati, tra cui senza limitazioni, le eventuali misure atte ad attenuarne le possibili conseguenze negativi. |
| 1. appointment of subprocessors | 5. accordi con sub-responsabili del trattamento |
| * 1. PPG agrees that the Supplier may engage Sub-Processors for the purposes of Processing Agreement Personal Data, provided that: | * 1. PPG accetta che il fornitore possa ricorrere a Sub-Responsabili del trattamento per le finalità del Trattamento dei Dati Personali oggetto del Contratto, a condizione che |
| * + 1. the Supplier shall only engage Sub-Processors which provide sufficient guarantees to implement appropriate technical and organisational measures to ensure that the Processing is done in accordance with this Agreement and PPG's, and Sub-Processor's, obligations under Data Protection Laws; and     2. the Supplier may at any time appoint a new Sub-Processor provided that PPG is given 15 working days prior notice and PPG does not object to such changes within that timeframe. If PPG objects to the appointment of a new Sub-Processor within such period, PPG may, by providing written notice to Supplier, terminate the Service which cannot be provided by Supplier without use of the objected-to Sub-Processor. | * + 1. Il Fornitore ricorra unicamente a Sub-Responsabili del trattamento che presentino garanzie sufficienti per mettere in atto misure tecniche e organizzative adeguate per assicurare che il Trattamento sia svolto conformemente al presente Contratto e alle obbligazioni di cui alla Normativa in materia di Protezione dei Dati cui sono sottoposte PPG e i Sub-Responsabili del trattamento; e     2. Il Fornitore potrà disciplinare in qualsiasi momento un accordo con un nuovo Sub-Responsabile del trattamento, a condizione che dia a PPG un preavviso di 5 giorni lavorativi e che PPG non si opponga a tali modifiche entro tale termine. Qualora PPG si opponga all'accordo con un nuovo Sub-Responsabile del trattamento entro tale termine, PPG potrà, dandone comunicazione scritta al Fornitore, risolvere il Servizio che non può essere fornito dal Fornitore senza l'utilizzo del Sub-Responsabile del trattamento cui PPG si è opposta. |
| * 1. If the Supplier engages a Sub-Processor to perform any part of the Services involving the Processing of Agreement Personal Data, the Supplier will ensure that, prior to the Processing taking place, there is a written contract in place between the Supplier and the Sub-Processor that specifies the Sub-Processor’s Processing activities and imposes on the Sub-Processor the equivalent terms as those imposed on the Supplier in this clause B. The Supplier will procure that Sub-Processors will perform all obligations set out in this clause B and the Supplier will remain responsible and liable to for all acts and omissions of Sub-Processors as if they were its own. | 5.2 Qualora il Fornitore ricorra a un Sub-Responsabile del trattamento per fornire una qualsiasi parte dei Servizi che comporti il Trattamento dei Dati Personali oggetto del Contratto, il Fornitore provvederà affinché prima del Trattamento venga stipulato un contratto scritto tra il Fornitore e il Sub-Responsabile, nel quale siano specificate le attività di Trattamento svolte dal Sub-Responsabile del trattamento e si impongano al Sub-Responsabile del trattamento termini equivalenti a quelli imposti al Fornitore nella presente clausola B. Il Fornitore verificherà che gli Incaricati del trattamento si attengano a tutti gli obblighi definiti nella presente clausola B; il Fornitore rimarrà responsabile in relazione a tutti gli atti e a tutte le omissioni degli Incaricati del trattamento come se tali atti e omissioni fossero compiuti dal fornitore. |
| * 1. The Supplier shall maintain a list of Sub-Processors and shall promptly provide this to PPG on request. | 5.3 Il Fornitore è tenuto a tenere un elenco dei Sub-Responsabili del trattamento e, su richiesta, a fornirlo tempestivamente a PPG. |
| 1. international transfers | 6. trasferimenti internazionali |
| * 1. The Supplier will not make an International Transfer without PPG's prior written consent. If the PPG gives its prior written consent to an International Transfer, before making that International Transfer the Supplier will demonstrate or implement, to PPG's satisfaction, appropriate safeguards for that International Transfer in accordance with Data Protection Laws and will ensure that enforceable rights and effective legal remedies for Data Subjects are available. Such appropriate safeguards may include without limitation: | * 1. Il Fornitore non eseguirà alcun Trasferimento internazionale senza il preventivo consenso scritto di PPG. Se PPG fornisce il proprio consenso scritto a un Trasferimento internazionale, prima di tale Trasferimento internazionale il Fornitore dovrà dimostrare o implementare, in modo soddisfacente per PPG, adeguate garanzie per tale Trasferimento internazionale in conformità alla Normativa in materia di Protezione dei Dati e garantirà agli interessati la disponibilità di diritti rimedi legali applicabili ed efficaci. Queste garanzie possono includere, senza limitazioni quanto segue: |
| * + 1. the country or territory to which the International Transfer is to be made is subject to a valid adequacy decision issued by the European Commission or adequacy is determined by another valid method under applicable Data Protection Laws; | * + 1. il Paese o il Territorio di destinazione del Trasferimento internazionale è soggetto a una decisione di adeguatezza approvata dalla Commissione europea, o l'adeguatezza è determinata tramite un altro metodo valido ai sensi della Normativa in materia di Protezione dei Dati; |
| * + 1. the Supplier agrees to comply with the obligations of a data importer as set out in the Standard Contractual Clauses for the transfer of personal data to data processors established in third countries adopted by the European Commission decision of 5 February 2010, published under document number C(2010) 593 2010/87/EU (the "Standard Contractual Clauses"). The Supplier acknowledges that PPG and PPG Affiliate's identified by PPG will be a data exporter. In particular, and without limiting the above obligation: | 6.1.2 Il Fornitore si impegna a rispettare gli obblighi dell'importatore, così come stabilito nelle Clausole Contrattuali Tipo per il trasferimento dei dati personali verso Responsabili del trattamento stabiliti in paesi terzi, adottate con decisione Commissione Europea del 5 febbraio 2010, notificata con il n. C(2010) 593 2010/87/EU (le "Clausole Contrattuali Tipo"). Il Fornitore riconosce che PPG e l'Affiliato di PPG identificato da PPG sarà l'esportatore. In particolare, e senza limitare l'obbligo di cui sopra: |
| * + - 1. the Supplier agrees to grant third party beneficiary rights to Data Subjects as set out in clause 3 of the Standard Contractual Clauses, provided that the Supplier's liability shall be limited to the Supplier's own processing operations; | 6.1.2.1. il Fornitore si impegna a garantire agli Interessati terzi beneficiari i diritti, così come indicato nella clausola 3 delle Clausole Contrattuali Tipo, a condizione che la responsabilità del Fornitore sarà limitata alle attività di trattamento da questi svolte; |
| * + - 1. the Supplier agrees that the Supplier's obligations under the Standard Contractual Clauses shall be governed by the law(s) of the Member State(s) in which PPG or PPG Affiliate that is the data exporter is established; | 6.1.2.2. il Fornitore accetta che gli obblighi del Fornitore ai sensi Clausole Contrattuali Tipo saranno disciplinati dalla legge, o dalle leggi, dello Stato Membro, o degli Stati Membri, in cui è stabilito l'esportatore. |
| * + - 1. the Parties agree that for the purposes of clause 5(h) and 11 of the Standard Contractual Clauses, PPG consents to the Supplier subcontracting operations in accordance with the provisions set out in **clause 2** of this Agreement; | 6.1.2.3 le Parti convengono che, ai fini delle clausole 5(h) e 11 delle Clausole Contrattuali Tipo, PPG consente al Fornitore di subappaltare le operazioni di trattamento in conformità con le disposizioni di cui alla **clausola 2** del presente Contrato; |
| * + - 1. the pParties agree that any rights to audit, pursuant to clauses 5(f) and 12(2) of the Standard Contractual Clauses, will be exercised in accordance with clause 7 of this Agreement. The Parties agree that in the event of any conflict between this Agreement and the Standard Contractual Clauses, the Standard Contractual Clauses shall prevail; and | 6.1.2.4 le Parti convengono che qualsiasi diritto di svolgere audit, ai sensi delle clausole 5(f) e 12(2) delle Clausole Contrattuali Tipo, sarà esercitato in conformità alla clausola 7 del presente Contratto. Le Parti convengono che, in caso di conflitto tra il presente Contratto e le Clausole Contrattuali Tipo, prevarranno le Clausole Contrattuali Tipo; e |
| * + - 1. the details of the appendices applicable to the Standard Contractual Clauses are as set out in **SCHEDULE 1** and the security measures required are as set out in **SCHEDULE 2**; | 6.1.2.5 i dettagli delle appendici applicabili alle Clausole Contrattuali Tipo sono riportati nella **TABELLA 1** e le misure di sicurezza necessarie sono riportate nella **TABELLA 2;** |
| * + 1. the International Transfer is to the United States of America and the Supplier or Sub-Processor, as relevant, has and maintains for the duration of the Processing a current registration under the US-EU Privacy Shield. Where this clause 6.1.3 applies, the Supplier will promptly notify PPG in writing it the Supplier or the Sub-Processor, as relevant, ceases to maintain, or anticipates the revocation or withdrawal, or is otherwise challenged by any regulatory authority as to the status of, or makes a determination itself that the Supplier or Sub-Processor, as relevant, can no longer meet the obligations under the Privacy Shield; or | 6.1.3 quando il Trasferimento Internazionale è verso gli Stati Uniti d'America, il Fornitore o il Sub-Responsabile, a seconda dei casi, ha e mantiene, per la durata delle attività di Trattamento, una registrazione valida ai sensi del EU-US Privacy Shield. Laddove si applichi la presente clausola 6.1.3, il Fornitore comunicherà prontamente per iscritto a PPG che il Fornitore, o il Sub-Responsabile, a seconda dei casi, cessa di mantenere, o anticipa la revoca o il ritiro, o è altrimenti contestata da una qualsiasi autorità di regolamentazione in merito allo stato della stessa, o stabilisce egli stesso che il Fornitore o il Sub-Responsabile, a seconda dei casi, non può più soddisfare gli obblighi previsti dall'EU-US Privacy Shied; oppure |
| * + 1. the Supplier or Sub-Processor, as relevant, confirms that all of the Processing of Agreement Personal Data is covered by the Supplier's or Sub-Processor's binding corporate rules, the terms of which are incorporated into these terms. The Supplier agrees that PPG, as data controller, has the right to enforce these binding corporate rules against the Supplier or Sub-Processor, as relevant, including a right to compensation in the event that the rules are breached. | 6.1.4 il Fornitore o il Sub-Responsabile, a seconda dei casi, conferma che tutte le attività di Trattamento dei Dati Personali oggetto del Contratto sono coperte dalle norme vincolanti d'impresa del Fornitore o del Sub-Fornitore, i cui termini sono incorporati nei presenti termini. Il Fornitore accetta che PPG, in qualità i Titolare del trattamento, ha il diritto di applicare tali norme vincolanti d'impresa nei confronti del Fornitore o del Sub-Responsabile, a seconda dei casi, incluso il diritto a un risarcimento in caso di violazione delle norme. |
| * 1. If the appropriate safeguards demonstrated or implemented by the Supplier (or the relevant Data Processor/Processor) in accordance with this **clause 6** are deemed at any time not to provide an adequate level of protection in relation to Agreement Personal Data, the Supplier will implement such alternative measures as may be required by PPG or by the PPG Affiliate to ensure that the relevant International Transfer and all resulting Processing are compliant with Data Protection Laws. The Supplier or the relevant Sub-Processor will not need to comply with the conditions set out in this **clause 6**  if it is required to make an International Transfer to comply with United Kingdom, Swiss or European Union or European Union member state applicable laws, provided however that the Supplier will notify PPG of such legal requirement prior to such International Transfer unless such applicable law prohibits notice to PPG on public interest grounds. | 6.2 Se le opportune garanzie dimostrate o implementate dal Fornitore (o dal Responsabile del trattamento/Responsabile) di cui alla presente **clausola 6** sono considerate in qualsiasi momento inadatte a garantire un livello adeguato di protezione dei Dati Personali oggetto del Contratto, il Fornitore implementerà le misure alternative eventualmente richieste dal Cliente o dal membro rilevante del Gruppo del Cliente per garantire che il Trasferimento internazionale e il successivo Trattamento avvengano in conformità alla Normativa in materia di Protezione dei Dati. Il Fornitore o il Sub-Responsabile del trattamento non sono tenuti a rispettare le condizioni sancite da questa **clausola 6** se è necessario un Trasferimento internazionale per rispettare le leggi vigenti nel Regno Unito, in Svizzera o nell'Unione europea o le leggi vigenti in uno Stato membro dell'Unione europea; a condizione che il Fornitore informerà PPG di tale requisito legale prima del Trasferimento internazionale, a meno che le leggi vigenti di cui sopra vietino di informare PPG per ragioni di interesse pubblico. |
| 1. audit rights | 7. Diritti di audit |
| * 1. The Supplier will:   7.1.1 make available to PPG and PPG Affiliates all information necessary to demonstrate compliance applicable Data Protection Laws and with the obligations set out in this **clause B**; and | * 1. Il Fornitore avrà cura di:      1. mettere a disposizione di PPG e degli Affiliati di PPG tutte le informazioni necessarie per dimostrare il rispetto delle Normative applicabili in materia di Protezione dei Dati e di quanto stabilito dalla presente clausola B; |
| 7.1.2 allow for and contribute to audits, including without limitation inspections, conducted by PPG or another auditor mandated by PPG. | * + 1. consentire e agevolare le verifiche, comprese, senza limitazioni, le ispezioni condotte da PPG o da un altro soggetto incaricato da PPG. |
| 1. indemnification | 8. indennizzo |
| * 1. The Supplier will indemnify PPG and PPG Affiliates against any damages of and/or fines imposed against PPG and any PPG Affiliate, in each case arising out of or in connection with any breach by the Supplier or any Sub-Processor of any of its obligations under this **clause B** (including without limitation any failure or delay in performing, or negligent performance or non-performance of, any of those obligations). | * 1. Il Fornitore indennizzerà PPG e gli Affiliati di PPG in caso di qualsivoglia danno e/o multa a carico dPPG e di ogni Affiliato di PPG, derivante dalla violazione (o in relazione alla stessa) di qualsiasi obbligo da parte del Fornitore o di un Sub-Responsabile del trattamento ai sensi di questa **clausola B** (tra cui, senza limitazioni, ogni mancanza o ritardo nell'esecuzione o negligenza operativa o mancato adempimento di qualsiasi obbligo). |
| * 1. Any breach of this clause B by the Supplier or any Sub-Processor will be a material breach of this Agreement which is not capable of being remedied, irrespective of whether any financial loss or reputational damage arises, and irrespective of the level of any financial loss or deprivation of benefit arising, as a consequence of such breach. | 8.2 Qualsiasi violazione di questa **clausola B** da parte del Fornitore o di qualsiasi Sub-Responsabile del trattamento costituirà una violazione sostanziale e irrimediabile del presente Contratto, indipendentemente dal fatto che si verifichi un danno patrimoniale o un danno alla reputazione e indipendentemente dal livello delle eventuali perdite patrimoniali o della perdita di benefici che insorgano come conseguenza di tale violazione. |
| **9.** This Agreement is executed in two versions, in Italian and English. In case of conflict, the English version will prevail. | **9.** Il presente Contratto è stipulato in due versioni, italiano e inglese. In caso di discordanza, prevale la versione inglese. |
| Signed by PPG [ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  ………………………………………….. Signature  ………………………………………….. Name Director | Firmato, PPG [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  …………………………………………. Firma  …………………………………………. Nome Dirigente |
| Signed by Supplier [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  …………………………………………. Signature  ………………………………………….. Name Director | Firmato, il Fornitore [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  …………………………………………. Firma  …………………………………………. Nome Dirigente |
| |  |  | | --- | --- | | 1. SCHEDULE 1 | | | 1. **Subject matter of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Duration of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Nature of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Purpose of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Type of Personal Data** | [DETAILS] | | 1. **Categories of Data Subject** | [DETAILS] | | |  |  | | --- | --- | | 1. TABELLA 1 | | | 1. **Oggetto del Trattamento** | [DETTAGLI] | | 1. **Durata del Trattamento** | [DETTAGLI] | | 1. **Natura del Trattamento** | [DETTAGLI] | | 1. **Scopo del Trattamento** | [DETTAGLI] | | 1. **Tipo di Dati personali** | [DETTAGLI] | | 1. **Categorie di Interessati** | [DETTAGLI] | |
|  |  |
| |  | | --- | | 1. SCHEDULE 2 2. SECURITY MEASURES | | 1. **Physical Access Control:**   Unauthorized persons shall be prevented from gaining physical access to premises, buildings or rooms where data processing systems are located which Process Agreement Personal Data ("**Data Centres**").  Measures:  **Data Centres** shall adhere to strict security procedures enforced by guards, surveillance cameras, motion detectors, access control mechanisms and other measures to prevent equipment and **Data Centre** facilities from being compromised. Only authorized representatives have access to systems and infrastructure within the **Data Centre** facilities. To ensure proper functionality, physical security equipment (e.g. motion sensors, cameras, etc.) are maintained on a regular basis. In detail, the following physical security measures are implemented at the **Data Centres**:   * The Supplier protects its assets and facilities using the appropriate means based on a internal security classification. * In general, buildings are secured through access control systems (smart card access system). * As a minimum requirement, the outermost shell of the building must be fitted with a certified key system including modern, active key management. * Depending on the security classification, buildings, individual areas and surrounding premises are further protected by additional measures. These include specific access profiles, video surveillance and intruder alarm systems. * Access rights will be granted to authorized persons on an individual basis according to the System and Data Access Control measures (see Section 2 and 3 below). This also applies to visitor access. Guests and visitors to the Supplier's building must register their names at reception and must be accompanied by authorized personnel. * The Supplier's employees and external personnel must wear their ID cards at all PPG and Supplier locations. | | 1. **System Access Control:**   Data processing systems must be prevented from being used without authorization.  Measures:   * Multiple authorization levels are used to grant access to sensitive systems including those storing and processing Agreement Personal Data. Processes are in place to ensure that authorized users have the appropriate authorization to add, delete, or modify users. * All users access the Supplier systems with a unique identifier (user ID). * The Supplier has procedures in place to ensure that requested authorization changes are implemented only in accordance with the guidelines (for example, no rights are granted without authorization). If a user leaves the Supplier, its access rights are revoked. * The Supplier has established a password policy that prohibits the sharing of passwords, governs what to do if a password is disclosed, requires passwords to be changed on a regular basis and default passwords to be altered. Personalized user IDs are assigned for authentication. All passwords must fulfil defined minimum requirements and are stored in encrypted form. In case of domain passwords, the system forces a password change every six months complying with the requirements for complex passwords. Each computer has a password-protected screensaver. * The Supplier corporate network is protected from the public network by firewalls. * The Supplier uses up–to-date antivirus software at access points to the company network (for e-mail accounts) and on all file servers and all workstations. * A security patch management is implemented to ensure deployment of relevant security updates. * Full remote access to the Supplier's corporate network and critical infrastructure is protected by strong authentication. | | 1. **Data Access Control:**   Persons entitled to use data processing systems shall gain access only to the Agreement Personal Data that they have a right to access, and Agreement Personal Data must not be read, copied, modified or removed without authorization in the course of processing, use and storage.  Measures:   * Access to personal, confidential or sensitive information is granted on a need-to-know basis. In other words, employees or external third parties have access to the information that they require in order to complete their work. The Supplier uses authorization concepts that document how authorizations are assigned and which authorizations are assigned. All personal, confidential, or otherwise sensitive data is protected in accordance with the Supplier security policies and standards. * All production servers of any Supplier service are operated in the relevant Data Centres. Security measures that protect applications processing personal, confidential or other sensitive information are regularly checked. To this end, the Supplier conducts internal and external security checks and penetration tests on the IT systems. * The Supplier does not allow the installation of personal software or other software not approved by the Supplier to systems being used for any IT Service. * A Supplier security standard governs how data and data carriers are deleted or destroyed. | | 1. **Data Transmission Control:**   Agreement Personal Data must not be read, copied, modified or removed without authorization during transfer.  Measures:   * Where data carriers are physically transported, adequate measures are implemented at the Supplier to ensure the agreed service levels (for example, encryption). * Agreement Personal Data transferred over the Supplier internal networks are protected as any other confidential data according to the Supplier's security policy. * When the data is being transferred between the Supplier and PPG, all data are encrypted. | | 1. **Data Input Control:**  * It shall be possible to retrospectively examine and establish whether and by whom at the Supplier Agreement Personal Data have been entered, modified or removed from data processing systems. * The Supplier only allows authorized persons to access Agreement Personal Data as required in the course of their work. * The Supplier has implemented a logging system for input, modification and deletion. | | 1. **Job Control:**   Agreement Personal Data being Processed on commission shall be processed solely in accordance with the Agreement and related instructions of PPG.  Measures:   * The Supplier uses controls and processes to ensure compliance with contracts between the Supplier and its customers, Sub-Processors or other service providers. * As part of the Supplier's security policy, Agreement Personal Data requires at least the same protection level as “confidential” information according to the Supplier's information classification standard. | | 1. **Availability Control:**   Agreement Personal Data shall be protected against a Data Security Incident.  Measures:   * The Supplier employs backup processes and other measures that ensure rapid restoration of business critical systems as and when necessary. * The Supplier uses uninterrupted power supplies (for example: UPS, batteries, generators, etc.) to ensure power availability to the Data Centre. * The Supplier has defined contingency plans as well as business and disaster recovery strategies for cloud services. * Emergency processes and systems are regularly tested. | | 1. **Data Separation Control:**   Agreement Personal Data is not Processed or stored with Personal Data belonging to another Supplier client.  Measures:   * The Supplier uses the technical capabilities of the deployed software (for example: multi-tenancy or separate systems) to achieve data separation between Agreement Personal Data from other data. * The Supplier maintains, when possible dedicated instances for each data processing. | | 1. **Data Integrity Control:**   Ensures that Agreement Personal Data will remain intact, complete and current during processing activities:  Measures:The Supplier has implemented a defence strategy in several layers as a protection against unauthorized modifications. This refers to controls as stated in the control and measure sections as described above. In particular:   * Firewalls; * Security Monitoring Centre; * Antivirus software; * Backup and recovery; * External and internal penetration testing; * Regular external audits to prove security measures. | | |  | | --- | | 1. TABELLA 2 2. Misure di sicurezza | | 1**. Controllo degli Accessi Fisici**  Alle persone non autorizzate sarà impedito l'accesso fisico alle sedi, agli edifici o ai locali in cui sono ubicati i sistemi di trattamento dei dati che trattano i Dati Personali oggetto del Contratto ("**Centri Dati**").  Misure:  I **Centri Dati** si attengono a rigorose procedure di sicurezza applicate da guardie, telecamere di sorveglianza, rilevatori di movimento, meccanismi di controllo degli accessi e altre misure per impedire che le apparecchiature e le strutture del **Centro Dati** siano compromesse. Solo i rappresentanti autorizzati hanno accesso ai sistemi e alle infrastrutture all'interno delle strutture del **Centro Dati**. Per garantire il corretto funzionamento, le misure fisiche di sicurezza (ad es. sensori di movimento, telecamere etc.) sono sottoposte a regolare manutenzione. Nel dettaglio, presso i **Centri Dati** vengono implementate le seguenti misure fisiche di sicurezza:   * Il Fornitore protegge i propri beni e strutture utilizzando i mezzi appropriati sulla base di una classificazione di sicurezza interna. * In generale, gli edifici sono protetti da sistemi di controllo degli accessi (sistema di accesso tramite smart card). * Come requisito minimo, il perimetro esterno dell'edificio deve essere dotato di un sistema a chiave certificata che comprenda una gestione moderna e attiva delle chiavi. * A seconda della classificazione di sicurezza, gli edifici, le singole aree e i locali circostanti sono ulteriormente protetti da misure supplementari. Queste includono profili di accesso specifici, videosorveglianza e sistemi di allarme anti-intrusione. * I diritti di accesso saranno concessi solo alle persone autorizzate, su base individuale, in base alle misure di Controllo degli Accessi al Sistema e ai Dati (si vedano la Sezione 2 e 3 a seguire). La presente misura di sicurezza si applica anche agli accessi dei visitatori. Gli ospiti e i visitatori dell'edificio del Fornitore devono registrare i loro nomi alla reception e devono essere accompagnati da personale autorizzato. * I dipendenti del Fornitore e il personale esterno devono indossare i propri cartellini identificativi in tutte le sedi di PPG e del Fornitore. | | **2. Controllo degli Accessi al Sistema**  I sistemi di trattamento dei dati devono essere protetti dall'uso non autorizzato.  Misure:   * Sono utilizzati più livelli di autorizzazione al fine di garantire l'accesso ai sistemi sensibili, compresi quelli che trattano e conservano i Dati Personali oggetto del Contratto. Sono adottati processi al fine di garantire che gli utenti autorizzati abbiano l'autorizzazione appropriata per aggiungere, cancellare o modificare gli utenti. * Tutti gli utenti accedono ai sistemi del Fornitore con un identificatore univoco (user ID). * Il Fornitore ha adottato procedure al fine di garantire che le richieste di modifiche delle autorizzazioni siano effettuate solo in conformità alle linee guida (ad esempio, non vengono concessi diritti senza autorizzazione). Se un utente lascia il Fornitore, i suoi diritti di accesso vengono revocati. * Il Fornitore ha stabilito una politica sulle password che proibisce la condivisione delle password, regola cosa fare in caso di divulgazione di password, richiede che le password siano cambiate regolarmente e che le password predefinite siano modificate. Gli ID utente personalizzati vengono assegnati per l'autenticazione. Tutte le password devono soddisfare i requisiti minimi definiti e sono memorizzate in forma criptata. In caso di password di dominio, il sistema obbliga a modificare le password ogni sei mesi, conformemente ai requisiti per le password complesse. Ogni computer è dotato di uno screensaver protetto da password. * La rete aziendale del Fornitore è protetta dalla rete pubblica tramite Firewall. * Il Fornitore utilizza software antivirus aggiornati presso i punti di accesso alla rete aziendale (per gli account di posta elettronica) e su tutti i file server e su tutte le postazioni di lavoro. * È implementata una gestione delle patch di sicurezza al fine di garantire la distribuzione degli aggiornamenti di sicurezza pertinenti. * L'accesso remoto completo alla rete aziendale del Fornitore e alle infrastrutture critiche è protetto da una autenticazione forte. | | **4. Controllo della Trasmissione dei Dati**  I Dati Personali oggetto del Contratto non devono essere letti, copiati, modificati o rimossi senza autorizzazione durante il trasferimento.  Misure:   * In caso di trasporto fisico dei supporti di dati, il Fornitore adotta misure adeguate per garantire i livelli di servizio concordati (ad esempio, crittografia). * I Dati Personali oggetto del Contratto trasferiti attraverso le reti interne del Fornitore sono protetti come tuti gli altri dati riservati in conformità alle politiche di sicurezza del Fornitore. * Durante il trasferimento dei dati tra il Fornitore e PPG, tutti i dati vengono crittografati. | | **5. Controllo dell'Ingresso Dati.**   * Deve essere possibile esaminare retrospettivamente, e stabilire se e da chi sono stati inseriti, modificati o rimossi dai sistemi di trattamento dei dati i Dati Personali oggetto del Contratto presso il Fornitore. * Il Fornitore consente solamente alle persone autorizzate di accedere ai Dati Personali oggetto del Contratto solo se necessario per lo svolgimento della loro attività lavorativa. * Il Fornitore ha implementato un sistema di registrazione "log" per l'inserimento, la modifica e la cancellazione. | | **7. Controllo di Disponibilità**  I Dati Personali oggetto del Contratto saranno protetti da Incidenti di Sicurezza dei Dati.  Misure:   * Il Fornitore impiega processi di backup e altre misure che garantiscono il rapido ripristino dei sistemi aziendali critici come e quando necessario. * Il Fornitore utilizza alimentatori ininterrotti (ad esempio: UPS, batterie, generatori etc.) al fine di garantire la disponibilità di energia elettrica al Centro Dati. * Il Fornitore ha definito piani di emergenza e strategie di business e di "*disaster recovery*" per i servizi cloud. * I processi e i sistemi di emergenza vengono regolarmente testati. | | **8. Controllo della Separazione dei Dati**  I Dati Personali oggetto del Contratto non sono trattati o conservati con Dati Personali che appartengono ad altri clienti del Fornitore.  Misure:   * Il Fornitore utilizza le capacità tecniche del software utilizzato (ad esempio: "*multi-tenancy*" o sistemi separati) per ottenere la separazione tra i Dati Personali oggetto del Contratto e gli altri dati. * Il Fornitore mantiene, ove possibile, istanze dedicate per ogni singolo trattamento di dati personali | | **9. Controllo di Integrità dei Dati**  Assicura che i Dati Personali oggetto del Contratto rimarranno intatti, completi e aggiornati durante le attività di trattamento.  Misure:  Il Fornitore ha implementato una strategia di difesa su più livelli come protezione contro modifiche non autorizzate. Con ciò si fa riferimento ai controlli così come indicati nelle sezioni relative ai controlli e alle misure sopra descritte. In particolare:   * Firewall; * Centro di Monitoraggio della Sicurezza; * Software antivirus; * Backup e ripristino; * Test di penetrazione interna ed esterna; * Audit esterni su base regolare al fine di verificare le misure di sicurezza. | |
|  |  |